



- DE** Kettenrad an der Kurbelwelle
- EN** Sprocket on the crankshaft
- FR** [Pignon à chaîne du vilebrequin](#)
- ES** [Piñón de cadena en el cigüeñal](#)
- IT** [Pignone sull'albero motore](#)
- PT** [Roda dentada na cambota](#)
- NL** [Tandwiel op de krukas](#)
- RU** [Шестерня на коленчатом валу](#)
- PL** [Koło zębate na wale korbowym](#)
- RS** [Lančanic na radilici](#)



DE Kettenrad an der Kurbelwelle

Als ersten Schritt empfehlen wir in jedem Fall einen Abgleich aller Komponenten des bestellten Satzes. Abweichungen zum Originalsatz sind durch bauliche/techn. Anpassungen in der Fahrzeugentwicklung des Herstellers möglich.

Wichtig: Vor dem Einbau eines neuen Steuerkettensatzes muss unbedingt kontrolliert werden, wie viele Zähne das vorhandene Kurbelwellenrad besitzt. Diese Prüfung sollte erfolgen, bevor die Folierung geöffnet wird, da sonst eine Rückgabe des Satzes ausgeschlossen ist. Nur so lässt sich sicherstellen, dass das korrekte Bauteil für den betreffenden Motor verwendet wird.

Der angebotene Steuerkettensatz ist geeignet für Motorvarianten, bei denen ein Kettenrad mit 18/18 oder 19/18 Zähnen montiert ist. Über dieses Rad werden sowohl die Steuerkette des Motors als auch die Kette für den Ölpumpenantrieb geführt.

Befindet sich jedoch ein Kurbelwellenrad mit z. B. 19/23 Zähnen im Motor – wie es bei manchen Ausführungen ab Werk der Fall ist – darf dieser Steuerkettensatz nicht eingesetzt werden. In diesem Fall empfiehlt es sich die techn. Produktinformation des Herstellers zu Rate zu ziehen.

Weicht die Anzahl der Zähne ab, ist es dringend zu empfehlen den komplettesten Steuerkettensatz für dieses Modell zu verwenden. Bei Unsicherheiten steht unser technischer Service gerne unter contact@aic-germany.de zur Verfügung.

EN Sprocket on the crankshaft

As a first step, we always recommend comparing all of the components in the ordered set. Deviations from the original set are possible due to structural/technical modifications during the manufacturer's vehicle development.

Important: Before installing a new timing chain set, it is essential to check how many teeth the existing crankshaft sprocket has. This check should be carried out before the film is opened, otherwise the set cannot be returned. This is the only way to ensure that the correct component is used for the engine in question.

The timing chain set on offer is suitable for engine variants in which a sprocket with 18/18 or 19/18 teeth is fitted. This sprocket guides both the engine timing chain and the chain for the oil pump drive.

However, if there is a crankshaft sprocket with e.g. 19/23 teeth in the engine – as is the case with some factory versions – this timing chain set must not be used. In this case, it is recommended to consult the manufacturer's technical product information.

If the number of teeth differs, it is strongly recommended to use the most complete timing chain set for this model. If you have any questions, please contact our technical service team at contact@aic-germany.de.



FR Pignon à chaîne du vilebrequin

Dans un premier temps, nous recommandons de toujours vérifier tous les composants du jeu commandé. Il est possible que le jeu présente des différences par rapport à l'original en raison d'adaptations techniques/de construction apportées par le constructeur lors du développement du véhicule.

Important : Avant d'installer un nouveau jeu de chaîne de distribution, il est impératif de vérifier le nombre de dents que comporte le pignon du vilebrequin en place. Il convient de procéder à cette vérification avant d'ouvrir le film, faute de quoi toute reprise du jeu sera exclue. C'est le seul moyen de vous assurer que vous utilisez bien le composant adapté au moteur concerné.

Le jeu de chaîne de distribution proposé convient aux variantes de moteur équipées d'un pignon à 18/18 ou 19/18 dents. Ce pignon entraîne à la fois la chaîne de distribution du moteur et la chaîne d'entraînement de la pompe à huile.

Si toutefois le moteur comporte par exemple un pignon de vilebrequin à 19/23 dents, comme c'est le cas sur certains modèles départ usine, ce jeu de chaîne de distribution ne doit pas être utilisé. Dans ce cas, il est recommandé de consulter les informations techniques du fabricant fournies avec le produit.

Si le nombre de dents diffère, il est fortement recommandé d'utiliser le jeu de chaîne de distribution le plus complet prévu pour ce modèle. En cas de doute, n'hésitez pas à contacter notre service technique à l'adresse contact@aic-germany.de.

ES Piñón de cadena en el cigüeñal

Como primer paso, siempre recomendamos comparar todos los componentes del conjunto ordenado. Es posible que haya diferencias con respecto al conjunto original debido a ajustes estructurales/técnicos en el desarrollo del vehículo por parte del fabricante.

Importante: Antes de instalar un nuevo juego de cadena de distribución, es esencial comprobar cuántos dientes tiene el piñón del cigüeñal existente. Esta comprobación debe realizarse antes de abrir la película; de lo contrario, no podrá devolverse el conjunto. Esta es la única manera de garantizar que se utiliza el componente adecuado para el motor en cuestión.

El juego de cadena de distribución que se ofrece es adecuado para las variantes de motor con un piñón con 18/18 o 19/18 dientes. Tanto la cadena de distribución del motor como la cadena para el accionamiento de la bomba de aceite se guían a través de esta rueda.

Sin embargo, si en el motor hay un piñón del cigüeñal con, por ejemplo, 19/23 dientes, como ocurre en algunas versiones de fábrica, no debe utilizarse este juego de cadena de distribución. En este caso, se recomienda consultar la información técnica del producto proporcionada por el fabricante.

Si el número de dientes difiere, se recomienda encarecidamente usar el juego de cadena de distribución más completo para este modelo. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con nuestro equipo de servicio técnico en contact@aic-germany.de.

IT Pignone sull'albero motore

Come primo passo, consigliamo in ogni caso di verificare tutti i componenti del set ordinato. Le deviazioni dal set originale sono dovute a motivi strutturali/tecnici. Sono possibili modifiche nel processo di sviluppo dei veicoli da parte del produttore.

Importante: Prima di installare un nuovo set di catene di distribuzione, è indispensabile controllare il numero di denti del pignone sull'albero motore. Questo controllo deve essere effettuato prima dell'apertura della pellicola, altrimenti il set non potrà essere restituito. Solo così è possibile garantire che venga utilizzata la catena corretta per il motore in questione.

Il set di catene di distribuzione offerto è adatto alle varianti di motore in cui è montato un pignone con 18/18 o 19/18 denti. Sia la catena di distribuzione del motore che quella della pompa dell'olio sono azionate da questo pignone.

Tuttavia, se nel motore è presente un pignone dell'albero motore con 19/23 denti, ad esempio, come nel caso di alcuni modelli di fabbrica, questo set di catene di distribuzione non può essere utilizzato. In questo caso si consiglia di consultare le informazioni tecniche sul prodotto fornite dal produttore.

Se il numero dei denti varia, si consiglia vivamente di utilizzare il set di catene di distribuzione più completo possibile per questo modello. Per qualsiasi domanda, contattare il nostro servizio di assistenza tecnica all'indirizzo contact@aic-germany.de.

PT Roda dentada na cambota

Como primeiro passo, recomendamos sempre uma comparação de todos os componentes do conjunto encomendado. As divergências em relação ao conjunto original são devidas a alterações estruturais/técnicas. Adaptações possíveis no departamento de desenvolvimento de veículos do fabricante.

Importante: Antes de instalar um novo conjunto de corrente de distribuição, é essencial verificar quantos dentes tem a roda dentada da cambota existente. Esta verificação deve ser feita antes de abrir a embalagem, caso contrário, não será possível devolver o conjunto. Esta é a única forma de garantir que é utilizado o componente correto para o motor em questão.

O conjunto de corrente de distribuição oferecido é adequado para variantes de motor nas quais está montada uma roda dentada com 18/18 ou 19/18 dentes. Tanto a corrente de distribuição do motor como a corrente de acionamento da bomba de óleo são guiadas por esta roda.

No entanto, se o motor tiver uma roda dentada da cambota com, por ex., 19/23 dentes – como é o caso em alguns modelos de fábrica –, este conjunto de correntes de distribuição não pode ser utilizado. Neste caso, recomenda-se a utilização da técnica. Consultar as informações do fabricante sobre o produto.

Se o número de dentes for diferente, recomenda-se vivamente a utilização do conjunto de corrente de distribuição mais completo para este modelo. Em caso de dúvidas, o nosso serviço técnico está à sua disposição através do endereço contact@aic-germany.de.



NL Tandwiel op de krukas

Als eerste stap adviseren wij in ieder geval aan om alle componenten van de bestelde set af te stellen. Afwijkingen van de originele set zijn mogelijk als gevolg van structurele/technische aanpassingen in de voertuigontwikkelingsafdeling van de fabrikant.

Belangrijk: Vóór de montage van een nieuwe distributiekettingset moet absoluut worden gecontroleerd, hoeveel tanden het bestaande krukastandwiel heeft. Deze controle moet worden uitgevoerd voordat de verpakking folie wordt geopend, anders kan de set niet worden geretourneerd. Dit is de enige manier om er zeker van te zijn dat het juiste onderdeel wordt gebruikt voor de desbetreffende motor.

De aangeboden distributiekettingset is geschikt voor motorvarianten waarin een tandwiel met 18/18 of 19/18 tanden is gemonteerd. Zowel de distributieketting van de motor als de ketting voor de aandrijving van de oliepomp worden over dit wiel geleid.

Als er echter een krukastandwiel met bijvoorbeeld 19/23 tanden in de motor zit - zoals bij sommige fabrieksversies het geval is - mag deze distributiekettingset niet worden gebruikt. In dit geval wordt het aanbevolen om technische productinformatie van de fabrikant te raadplegen.

Als het aantal tanden verschilt, wordt het sterk aanbevolen om de meest complete distributiekettingset voor dit model te gebruiken. Bij vragen kan contact worden opgenomen met onze technische dienst op contact@aic-germany.de.

RU Шестерня на коленчатом валу

В первую очередь мы рекомендуем всегда сравнивать все компоненты заказанного комплекта. Возможны отклонения от оригинального комплекта в связи с конструктивными/техническими изменениями, вносимыми производителем в процесс разработки автомобилей.

Важно: Перед установкой нового комплекта цепи привода ГРМ необходимо обязательно проверить, сколько зубьев имеет существующая шестерня коленчатого вала. Эта проверка должна проводиться до вскрытия пленки, иначе будет исключена возможность возврата комплекта. Только так можно гарантировать использование правильного компонента для соответствующего двигателя.

Предлагаемый комплект цепи привода ГРМ подходит для вариантов двигателя, в которых смонтирована шестерня с 18/18 или 19/18 зубьями. По этой шестерне проходит как цепь привода ГРМ двигателя, так и цепь привода масляного насоса.

Но если в двигателе установлена шестерня коленчатого вала, например с 19/23 зубьями (как в некоторых заводских версиях), этот комплект цепи привода ГРМ использовать нельзя. В этом случае рекомендуется ознакомиться с технической информацией об изделии производителя.

Если количество зубьев отличается, настоятельно рекомендуем использовать наиболее полный комплект цепи привода ГРМ для данной модели. Если у вас возникнут сомнения, свяжитесь с нашей службой технической поддержки по адресу contact@aic-germany.de.

SERVICEINFO

PL Koło zębate na wale korbowym

Jako pierwszy krok zawsze zalecamy porównanie wszystkich komponentów zamówionego zestawu. Możliwe są niezgodności z oryginalnym zestawem ze względu na modyfikacje konstrukcyjne/techn. w rozwoju pojazdu przez producenta.

Ważne: przed montażem nowego zestawu łańcucha rozrządu należy koniecznie sprawdzić, ile zębów ma obecne koło wału korbowego. Kontrola ta powinna zostać wykonana przed otwarciem folii, ponieważ w przeciwnym razie zwrot zestawu nie będzie możliwy. Jest to jedyny sposób, aby upewnić się, że używany jest właściwy element dla danego silnika.

Oferowany zestaw łańcucha rozrządu jest odpowiedni dla wariantów silnika, w których zamontowane jest koło zębate z zębami 18/18 lub 19/18. Zarówno łańcuch rozrządu silnika, jak i łańcuch napędu pompy olejowej są prowadzone przez to koło.

Jeśli jednak w silniku znajduje się koło zębate wału korbowego, np. z 19/23 zębami – jak ma to miejsce w niektórych wersjach fabrycznych – nie wolno używać tego zestawu łańcucha rozrządu. W takim przypadku zaleca się zapoznanie z techn. informacjami o produkcji producenta.

Jeśli liczba zębów jest niezgodna, zdecydowanie zaleca się użycie najbardziej kompletnego zestawu łańcucha rozrządu dla tego modelu. W razie wątpliwości do dyspozycji jest nasz zespół obsługi technicznej pod adresem contact@aic-germany.de.

RS Lančanik na radilici

Kao prvi korak, u svakom slučaju preporučujemo da uporedite sve komponente u naručenom setu. Moguća su odstupanja u odnosu na originalni set su posledica strukturnih/tehničkih prilagođavanja u razvoju vozila od strane proizvođača.

Važno: Pre ugradnje novog seta upravljačkih lanaca, neophodno je proveriti koliko zubaca ima postojeći zupčanik radilice. Ovu proveru treba izvršiti pre otvaranja folije, jer u suprotnom neće biti moguće vraćanje kompleta. To je jedini način da se uverite da se za dati motor koristi odgovarajuća komponenta.

Ponuđeni set upravljačkih lanaca je pogodan za varijante motora, u kojima je montiran lančanik sa 18/18 ili 19/18 zubaca. Preko ovog točka se vodi kako upravljački lanac motora tako i lanac za pogon uljne pumpe.

Međutim, ako postoji točak radilice, na primer, sa 19/23 zubaca u motoru – kao što je slučaj sa nekim fabričkim varijantama – ovaj set upravljačkih lanaca se ne može koristiti. U tom slučaju, preporučuje se da proverite techn. informacije o proizvodu od koje je dostavio proizvođač.

Ako se broj zubaca razlikuje, preporučuje se upotreba najkompletnijeg seta upravljačkih lanaca za ovaj model. Ako niste sigurni, na raspolaganju vam je naša tehnička služba na adresi contact@aic-germany.de.

